

Chambre des Représentants

SESSION 1978-1979

10 NOVEMBRE 1978

PROJET DE LOI

portant approbation de la Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, et de l'Annexe, faites à Londres le 1^{er} novembre 1974

RAPPORT

FAIT AU NOM
DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT (1)
PAR M. DEJARDIN

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné en sa réunion du 8 novembre 1978 le projet de loi portant approbation de la Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, et de l'Annexe, faites à Londres le 1^{er} novembre 1974.

Elle a adopté à l'unanimité les deux amendements du Gouvernement (Doc. n° 376/2), qui visent à y adjoindre, dans l'intitulé et dans l'article unique l'approbation du Protocole de 1978 relatif à cette Convention, et de l'Annexe, faits à Londres le 17 février 1978.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Leburton.

A. — Membres : MM. Bertrand, d'Alcantara, De Keersmaecker, Desmarests, Diegenant, Nothomb, Renaat Peeters, Swaelen, Van Aal. — MM. Dejardin, Dupont, Glinne, Leburton, Van Elewycck, Van Lent, N. — MM. Colla, Damseaux, De Croo, N. — MM. Baert, Kuijpers. — M. Gendebien.

B. — Suppléants : M. Blanckaert, Mme Demeester-De Meyer, MM. Robert Devos, Grafe, Monard. — MM. André Cools, Degroeve, Galle, Vanvelthoven. — MM. De Winter, Mundeleer. — Mme Maes. — Mme Spaak, épouse Danis.

Voir :

376 (1977-1978) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1978-1979

10 NOVEMBER 1978

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van het Internationaal Verdrag van 1974 voor de Beveiliging van Mensenlevens op Zee, en van de Bijlage, opgemaakt te Londen op 1 november 1974

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE ZAKEN
EN DE ONTWIKKELINGSSAMENWERKING (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER DEJARDIN

DAMES EN HEREN,

In haar vergadering van 8 november 1978 besprak uw commissie het wetsontwerp houdende goedkeuring van het Internationaal Verdrag van 1974 voor de beveiliging van mensenlevens op zee, en van de Bijlage, opgemaakt te Londen op 1 november 1974.

Zij heeft eenparig de twee Regeringsamendementen aangenomen (Stuk n° 376/2) die tot doel hebben in het opschrift en in het enige artikel de goedkeuring van het Protocol van 1978 betreffende dit Verdrag en van de Bijlage, opgemaakt te Londen op 17 februari 1978, toe te voegen.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Leburton.

A. — Leden : de heren Bertrand, d'Alcantara, De Keersmaecker, Desmarests, Diegenant, Nothomb, Renaat Peeters, Swaelen, Van Aal. — de heren Dejardin, Dupont, Glinne, Leburton, Van Elewycck, Van Lent, N. — de heren Colla, Damseaux, De Croo, N. — de heren Baert, Kuijpers. — de heer Gendebien.

B. — Plaatsvervangers : de heer Blanckaert, Mevr. Demeester-De Meyer, de heren Robert Devos, Grafe, Monard. — de heren André Cools, Degroeve, Galle, Vanvelthoven. — de heren De Winter, Mundeleer. — Mevr. Maes. — Mevr. Spaak, echtg. Danis.

Zie :

376 (1977-1978) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Amendementen.

La catastrophe du « Torrey Canyon » en 1967 d'abord, puis celle de l'« Amoco-Cadiz » du 16 mars 1978 ont rendu plus impérative encore l'élaboration du Protocole et son approbation en vue d'une plus grande sécurité de la navigation sur les mers.

Les amendements du Gouvernement ont pour objet de soumettre le Protocole de 1978 simultanément avec la Convention de 1974 à l'approbation du Parlement.

Le Rapporteur,

C. DEJARDIN

Le Président,

E. LEBURTON

De ramp met de « Torrey Canyon » in 1967 en nadien die met de « Amoco-Cadiz » op 16 maart 1978 hebben eens te meer de noodzakelijkheid bewezen van dit Protocol en van de goedkeuring daarvan om tot meer veiligheid te komen voor de zeevaart.

De amendementen van de Regering hebben tot doel dit Protocol van 1978 samen met het Verdrag van 1974 aan het Parlement ter goedkeuring voor te leggen.

De Rapporteur,

C. DEJARDIN

De Voorzitter,

E. LEBURTON

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

(Nouvel intitulé)

Projet de loi portant approbation de la Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, et de l'Annexe, faites à Londres le 1^{er} novembre 1974, ainsi que du Protocole de 1978 relatif à cette Convention, et de l'Annexe, faits à Londres le 17 février 1978

Article unique

La Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, et l'Annexe, faites à Londres le 1^{er} novembre 1974 ainsi que le Protocole de 1978 relatif à cette Convention et l'Annexe, faits à Londres le 17 février 1978, sortiront leur plein et entier effet.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

(Nieuw opschrift)

Wetsontwerp houdende goedkeuring van het Internationaal Verdrag van 1974 voor de Beveiliging van Mensenlevens op Zee, en van de Bijlage, opgemaakt te Londen op 1 november 1974 alsmede van het Protocol van 1978 betreffende dit Verdrag, en van de Bijlage, opgemaakt te Londen op 17 februari 1978

Enig artikel

Het Internationaal Verdrag van 1974 voor de Beveiliging van Mensenlevens op Zee, en de Bijlage, opgemaakt te Londen op 1 november 1974 alsmede het Protocol van 1978 betreffende dit Verdrag, en de Bijlage, opgemaakt te Londen op 17 februari 1978, zullen volkomen uitwerking hebben.
